

8 de noviembre de 1934.

Señor Richard J. Walsh,
386 Fourth Avenue,
New York, N. Y.

Estimado señor Walsh:

Para ampliar la información, un tanto bosquejada, que ya le ha sido proporcionada por Ernest:

Desde hace mucho tiempo, he estado acumulando y clasificando material para un libro sobre los alcances y efectos concretos, políticos, económicos y sociales, de la Revolución Mexicana, proyectando su publicación más o menos para 1935, el vigésimo quinto aniversario del comienzo del movimiento.

El aniversario, unido a dos circunstancias de singular importancia, hacen la aparición de un libro de esta naturaleza especialmente oportuna. Estas circunstancias son:

Primera: Desarrollos recientes en relación con una política administrativa revolucionaria radical en México, principalmente con respecto a asuntos de educación y religiosos, que han vuelto a afocar la atención de los Estados Unidos sobre México y las condiciones que allí prevalecen.

Segunda: La entrada el próximo 1° de diciembre de una nueva administración, bajo la égida del Dictador Calles, encabezada por su delegado, el general indio, Lázaro Cárdenas. A juzgar por lo que se ve y de acuerdo con lo que se espera, la llegada al pseudo-poder (un poder en realidad poseído y ejercido por Calles desde no muy lejos trás de los bastidores) del chauvinista Cárdenas se caracterizará por una violenta y decisiva inclinación hacia la izquierda en radicalismo revolucionario.

Hablando en pocas palabras, he proyectado algo que no se ha hecho antes: Un estudio cuidadoso, completo, exacto y mesuradamente desapasionado y valorización de lo que la Revolución ha alcanzado en un cuarto de siglo, estimado sobre una base de hechos y contrastado con las promesas y pretensiones revolucionarias, tanto de los revolucionarios ellos mismos como de los aduladores y propagandistas pro-Revolucionarios en los Estados Unidos. Proporcionar contestaciones conclusivas y convincentes a diversos problemas vitales, tales como; entre otros:

¿Ha valido la pena la Revolución, en proporción a su enorme costo en sangre y dinero? ¿Ha sido provechosa? ¿Ha cumplido, está cumpliendo, con las promesas hechas al pueblo mexicano, sobre la fuerza de las cuales se organizó, se peleó y se triunfó? ¿Se ha beneficiado en forma permanente y considerable al pueblo en masa y más allá de una proporción desatendible a las claras? ¿Hasta qué

punto ha renovado o reformado a México, política, económica y socialmente etc.?

Aún cuando el carácter del libro es de crítica, esto es importante: Como un documento de crítica, como un cargo serio e indisputable del trabajo y del valor de la Revolución y de sus líderes, principalmente de Calles, su valor y su fuerza radican en esto: Me he tomado el trabajo de crear un registro de pruebas proporcionadas por mexicanos, de fuentes mexicanas, oficiales y no oficiales, artículos periodísticos y editoriales, etc. que representan hasta un 90% de lo escrito.

Por tanto, es un cargo a la Revolución y a los hombres de la Revolución lanzado por mexicanos, no por un comentador extranjero que pudiera hacer esta acusación por no estar debidamente informado, o por ser poco amistoso, o por tener prejuicios.

Yo solo presento e ilumino los hechos citados por los informantes mexicanos y, en lo que es posible, dejo al lector que forme sus propias conclusiones de los hechos. Mis conclusiones y las de otras personas - pueden ser disputables pero los hechos mismos, como el cuento de la cerca del viejo ranchero, tienen la estatura de un caballo, no permiten la entrada de un cerdo y soportan la fuerza de un toro.

Si el libro da lugar a controversias y en ciertos sectores excita a su condenación y reprobación, como me imagino que sucederé, pues eso no estará tan mal desde el punto de vista del negocio, ni la oportunidad de anunciarlo como "prohibido en México por el Gobierno de Calles", de lo cual no tengo la menor duda que así será.

Tenga la bondad, se lo suplico, de comunicarse con mi agente, el señor Max Lieber, 545 Fifth Avenue, New York, a quien le escribo, y quien entregará a usted lo que podría llamarse un bosquejo. El señor Lieber no me representará a mí en este asunto, por lo que sirvase comunicarse directamente conmigo.

Mucho le agradeceré que tome en cuenta, al examinar lo que tiene en su poder el señor Lieber, que este material está todavía sin orden y sujeto a revisión, expansión y a ponerlo al corriente en cuanto a fechas, etc.

Bajo otra cubierta, le remito por correo lo que es en substancia el primer capítulo terminado, tal como lo proyecto por ahora. Dentro de un día o dos le daré a usted la terminación ya completa. Estos sustituirán los capítulos primero y último que usted recibirá, en forma primitiva, del señor Lieber.

También adjunto una lista ampliada de capítulos. Por excelentes razones de peso, que ya conoce Ernest, sirvase tratar en forma confidencial este intercambio de correspondencia por ahora.

Créame,

Su sincero,

Robert Hammond Murray.

The University Club of Mexico

Paseo de la Reforma 150

México, D. F.



Personal.

Dr. Ernest Gruening,
Department of the Interior,

Washington, D. C., E. U. A.

November 6th, 1934,

Richard J. Walsh, Esq.,
386 Fourth Avenue,
New York city,

Dear Mr. Walsh:

To amplify the somewhat sketchy information that you already have been given by Ernest:

For a long time I have been accumulating and classifying material for a book on the concrete accomplishments and effects, politically, economically and socially, of the Mexican Revolution, more or less tentatively designing it for publication in 1935, the twenty-fifth anniversary of the commencement of the movement.

The anniversary, coupled with two other major circumstances, render the appearance then of a book of this nature especially opportune. These circumstances are:

First: recent developments in connection with radical Revolutionary administrative policy in Mexico, notably with respect to educational and religious matters, which have re-focused public attention in the United States on Mexico and conditions here.

Second: the advent on December 1st next of a new administration, under the aegis of Dictator Calles, headed by his surrogate the Indian General, Lazaro Cardenas. From all appearances and according to all expectations, the coming to pseudo-power (a power in reality possessed and exerted by Calles from not-very-far-behind the scenes) of the chauvinistic Cardenas will be marked by a sharp and decisive turn to the Left in Revolutionary radicalism.

Broadly, I have planned something which has not been done before: A careful, complete, accurate and measurably dispassionate review and evaluation of Revolutionary accomplishment in a quarter of a century, estimated on a factual basis, and contrasted with Revolutionary pledges and claims, both of revolutionists themselves and of pro-Revolutionary adulators and propagandists in the United States. To provide conclusive and convincing answers to sundry vital questions, among others:

Has the Revolution, in proportion to its enormous cost in blood and treasure, been worth while? Has it paid? Has it complied with, is it complying with, its promises to the Mexican people, on strength of which it was organized, fought and won? Have the people, in mass and beyond an obviously negligible degree, permanently or considerably benefitted by the movement? To what extent has it renovated or reformed Mexico, politically, economically, socially, etc?

While the tenor of the book is critical, this is important: As a critical document, as a serious and incontrovertible indictment of the work and worth of the Revolution and of its leaders, notably Calles, its value and weight lie in this: To the extent of 90 percent I have taken pains to create a record on evidence supplied by Mexicans, from Mexican sources, official and otherwise; newspaper news articles and editorials, etc.

Hence, it is an indictment of the Revolution and of the men of the Revolution by Mexicans, not by a foreign commentator who might be open to the accusation of being inadequately informed, unfriendly, prejudiced.

I merely present and illuminate the facts cited by Mexican authorities; and so far as possible leave the reader to form his own conclusions from the facts. My conclusions and those of others may be debatable, but the facts themselves, like the old farmer's fence, are horse-high, pig-tight and bull-strong.

If the book creates controversy and from some quarters excites condemnation and reprobation, as I fancy it will, that won't be so bad for business; nor the opportunity of advertising it as "barred from Mexico by the Calles government," which it will be, to a dead certainty.

Be good enough, please, to get in touch with my agent, Mr. Max Lieber, 545 Fifth Avenue, New York, to whom I am writing, who will turn over to you what amounts to a skeleton mass. Mr. Lieber will not represent me in this connection, so kindly communicate with me directly on the matter.

I'd be obliged, when you are looking over what Mr. Lieber has, if you will bear in mind that this material is in rough form, and subject to revision, expansion, bringing up to date, etc.

Under another cover I am posting you what is substantially the completed first chapter, as I see it now. Within a day or two I will give you the completed conclusion. These will replace the first and concluding chapters which you will get, in first draft form, from Mr. Lieber.

I also enclose an expanded chapter list. For good and sufficient reasons, of which Ernest is aware, kindly consider out exchanges as confidential, for the present.

Believe me,

Very sincerely yours,

Robert Hammond Murray.